
INFORME ANUAL



2000-2001



UNICEF
PUBLICACIONES INNOCENTI

INFORME

ANUAL

2000-2001



Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
Centro de Investigaciones Innocenti
Florencia - Italia

El Centro de Investigaciones Innocenti de UNICEF, sito en Florencia, Italia, fue fundado en 1988 con la finalidad de reforzar las capacidades investigativas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y para apoyar sus actividades en defensa del niño en todo el mundo. El centro, cuya denominación oficial es Centro Internacional para el Desarrollo del Niño, contribuye a identificar e investigar los campos de trabajo presentes y futuros de UNICEF. Sus objetivos fundamentales consisten en mejorar, a nivel internacional, la comprensión de las problemáticas relacionadas con los derechos del niño y en facilitar la completa aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, tanto en los países industrializados como en aquéllos en desarrollo.

En su labor, el Centro colabora con la institución anfitriona que lo acoge en Florencia, el Istituto degli Innocenti, en áreas particulares relacionadas con los derechos del niño.

El Centro recibe del Gobierno Italiano los fondos esenciales para su funcionamiento, mientras que para los proyectos específicos brindan ayuda económica también otros gobiernos, asociaciones privadas e instituciones internacionales, incluidos los Comités Nacionales de UNICEF.

El presente Informe Anual proporciona un breve resumen del trabajo llevado a cabo actualmente por el Centro de Investigaciones Innocenti de UNICEF, como asimismo de la labor desempeñada en el año 2000. Para ulteriores detalles, se ruega consultar el website del Centro: www.unicef-icdc.org o ponerse en contacto con el personal del Centro mediante correo electrónico.

Centro de Investigaciones Innocenti de UNICEF
Piazza SS. Annunziata, 12
50122 Florencia, Italia

Tel.: +39 055 203 30

Fax: +39 055 244 817

Correo electrónico (información general): florence@unicef.org

Correo electrónico (pedidos de publicaciones): florence.orders@unicef.org

Website: www.unicef-icdc.org

Traductor: Claudio Pedro Behn

Diseño de portada: Miller, Craig & Cocking, Oxfordshire - Reino Unido

Composición y fotolitografía: Bernard & Co, Siena - Italia

Foto de portada: UNICEF/HQ99-0301/Giacomo Pirozzi

"Cuatro niños vestidos de uniforme van a la escuela con sus mochilas por un camino polvoriento en el pueblo de Mpigi, a 45 km al oeste de la capital Kampala."

Impreso en: Tipografía Giuntina, Florencia - Italia

Julio del 2001

ÍNDICE

1. PANORAMA GENERAL	5
2. PAÍSES EN DESARROLLO	7
3. PAÍSES INDUSTRIALIZADOS	10
4. PROBLEMAS GLOBALES RELACIONADOS CON LOS DERECHOS DEL NIÑO	13
5. PARA LOGRAR QUE PASE EL MENSAJE	21
6. QUIÉN ES QUIÉN EN EL CENTRO	22

1. PANORAMA GENERAL

El Centro de Investigaciones Innocenti de UNICEF se propone:

- enfocar áreas que sean relativamente nuevas para el UNICEF y que puedan ser de interés para la labor que ha de llevarse a cabo en el futuro;
- concentrarse en estadísticas y campos que a veces pueden ser delicados o incluso controvertidos;
- colmar las lagunas que existen actualmente en nuestros conocimientos respecto a algunas áreas en que el UNICEF desarrolla su labor.

Un único concepto clave subyace a estos tres criterios: los derechos del niño.

La Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, de 1989, guía todos y cada uno de los aspectos de la labor del Centro y de UNICEF (el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) en su conjunto. El Centro ha servido de motor de investigaciones para el reciente cambio de dirección en las actividades de UNICEF, que en los últimos 10 años ha aplicado un enfoque basado en los derechos, comparando las condiciones reales en que viven los niños y las normas establecidas por la Convención.

En el año 2000, como en el pasado, el Centro ha colaborado con las demás oficinas del UNICEF y con los Comités Nacionales, con los Gobiernos, con organizaciones no gubernamentales, universidades, investigadores y otros organismos y personalidades a fin de compartir conocimientos, ideas y experiencias. Como siempre, ha mantenido la independencia intelectual necesaria para concentrarse en investigaciones de vanguardia, orientadas hacia la acción.

Los puntos destacados del año 2000 comprenden numerosas colaboraciones con las Oficinas Regionales de UNICEF de todo el mundo, incluidas la presentación del Regional Monitoring Report (Informe Regional de Monitoreo) titulado *Young People in Changing Societies* (Los jóvenes en las sociedades que cambian) y la elaboración de una "Guía para la Discusión" sobre los derechos de los jóvenes, junto con la Oficina Regional de Europa Central y Oriental, la Comunidad de los Estados Independientes y el Báltico. El Centro ha colaborado intensamente con la Oficina Regional para el Oriente Medio y África del Norte en la Iniciativa mediterránea en favor de los derechos del niño. Se han fortalecido los vínculos con la Oficina Regional de UNICEF para el África Central y Occidental mediante la investigación en común sobre el tráfico de niños, y con la Oficina Nacional de la India mediante la investigación sobre el financiamiento de la escolarización básica. El Centro ha trabajado asimismo con la Oficina Regional para el África Oriental y Meridional en investigaciones sobre el VIH/SIDA, y con la Oficina de UNICEF en Indonesia para llevar a cabo investigaciones sobre los efectos que tiene para los niños la crisis económica del Asia Oriental.

Entre otros momentos significativos cabe incluir la presentación de la serie de *Report Cards (Boletines de clasificaciones)* sobre los niños de los países industrializados, la realización de un ciclo de consultas de expertos sobre temas que serán cubiertos por los *Innocenti Digests (Sumarios Innocenti)*, la fundación de la Secretaría Internacional a Favor de los Niños y la creación del *Proyecto interagencial sobre el trabajo infantil* en el Centro. El Centro ha trabajado durante todo el año en estrecha colaboración con la institución anfitriona que lo acoge, el Istituto degli Innocenti, y las bibliotecas de ambas instituciones actualmente se están fusionando para crear una fuente de informaciones sobre los derechos del niño única en Europa.

El Centro, como el resto de UNICEF, se está preparando para la Sesión Especial de la Asamblea General de la ONU sobre la Infancia que ha de tener lugar en Nueva York en septiembre del 2001, la cual evaluará los progresos hechos en beneficio de los niños desde la Cumbre Mundial en Favor de la Infancia celebrada en 1990. Las investigaciones del Centro servirán de fuente de informaciones para esta reunión crucial gracias, por ejemplo, a sus datos sobre la globalización y el VIH/SIDA, y a un nuevo informe sobre la participación de los niños en la toma de decisiones.

En el 2000, como siempre, el Centro ha recibido el sólido apoyo del Gobierno de Italia, que ha aumentado sus contribuciones anuales. Otros donadores, especialmente los Gobiernos de Finlandia, Noruega y Suecia y el Banco Mundial, han financiado actividades específicas, como lo han hecho también varias Oficinas y Comités Nacionales de UNICEF, particularmente los de Australia, Alemania y España. Sin embargo, el Centro tiene que hacer frente actualmente a una seria falta de fondos para una cantidad de programas ya puestos en marcha. Los esfuerzos destinados a identificar nuevas fuentes de recursos para actividades de fundamental importancia serán una de las prioridades esenciales de los próximos meses.

La Directora del Centro Mehr Khan ha abandonado el Centro en noviembre del 2000 para pasar a ser Directora Regional de UNICEF para Asia Oriental y el Pacífico. El Director Ejecutivo de UNICEF ha solicitado a Stephen H. Umemoto, que se había retirado recientemente después de más de 30 años de servicio en Asia, que se desempeñara como Director Interino por un breve período. En julio del 2001, Marta Santos Pais, ex Directora de Evaluación, Políticas y Planificación de la Oficina Central de UNICEF en Nueva York, ha sido nombrada Directora del Centro. Con sus muchos años de experiencia en el campo de los derechos del niño, inclusive como Relatora ante el Comité de la ONU sobre los Derechos del Niño, la Sra. Santos Pais enriquecerá sin duda la labor del Centro en beneficio de los niños.

2. PAÍSES EN DESARROLLO

¿Servicios básicos para todos?

Contactar con: **Santosh Mehrotra: smehrotra@unicef.org**

El informe titulado *¿Servicios básicos para todos?*, de abril del 2000, ha examinado el déficit, que alcanza los 80 mil millones de dólares por año, entre lo que se gasta y lo que se debería gastar para asegurar a todos los niños el acceso a los servicios sociales básicos. Basándose en los estudios prácticos realizados en más de 30 países en desarrollo, el informe describe el costo humano de este déficit desde el punto de vista del número de vidas perdidas, de los niños que no van a la escuela, de los millones de individuos desnutridos y de los miles de millones de seres humanos que carecen de agua potable y saneamiento higiénicamente adecuados. Se propone un Plan de Acción que consta de 10 puntos, 10 medidas que es urgente tomar para subsanar este déficit de 80 mil millones de dólares y para mejorar la eficacia y la equidad del gasto público y de la ayuda oficial para el desarrollo (AOD u ODA, es decir Official Development Assistance) en materia de servicios sociales básicos. *¿Servicios básicos para todos?* ha sido publicado en español, francés e inglés.

Financiamiento de la educación básica

Contactar con: **Santosh Mehrotra: smehrotra@unicef.org**

Un único país, India, representa el 40% de los profesionales altamente calificados que trabajan en Silicon Valley, California, pero, al mismo tiempo, representa también una tercera parte de las personas analfabetas del mundo entero. El Centro colabora con la Oficina Nacional de UNICEF en India y con los principales economistas de India especializados en la educación para examinar el sistema educativo del país y crear un debate más amplio y abierto sobre el financiamiento de la educación básica. ¿Es eficaz y equitativo el gasto público por parte de los Estados? ¿El sector privado complementa o sustituye a las escuelas públicas? ¿Cuánto cuesta en realidad, por ejemplo, asistir a clase en las escuelas primarias de la India, teóricamente “gratuitas”? ¿Y qué puede hacerse para garantizar que las mismas sean auténticamente libres de costo para las familias pobres? En el 2000, se han efectuado estudios en los 8 Estados de la India en los cuales se registra el mayor número de niños sin escolarizar. Los resultados servirán de base para un diálogo con el Gobierno de la India en el 2001 sobre el financiamiento de la educación básica, tema que tiene serias consecuencias para muchos otros países. Para el 2001 se han planeado dos *Innocenti Working Papers (Documentos de trabajo Innocenti)* y un libro sobre este asunto.

Las prácticas provechosas de los países con progreso acelerado

Contactar con: **Santosh Mehrotra: smehrotra@unicef.org**

En octubre del 2000 fue publicado el *Working Paper* titulado *Integrating Economic and Social Policy: Good Practices from High-Achieving Countries* (*La integración de las políticas económicas y sociales: las prácticas provechosas de los países con progreso acelerado*). En él se analiza el éxito de 10 “países con progreso acelerado”, es decir 10 países que han hecho en favor de sus niños progresos mucho mayores de lo que cabría esperar teniendo en cuenta la renta nacional, brindando así lecciones ejemplares de políticas sociales eficaces que podrían aplicarse también en otros países. Basándose en estudios llevados a cabo con el apoyo de UNICEF en estos 10 países, el informe hace hincapié en las políticas que han contribuido al éxito, como por ejemplo la prioridad dada al financiamiento de la educación básica y de los cuidados sanitarios primarios: políticas que podrían seguirse en todas partes.

El trabajo realizado en casa en Asia Meridional y Oriental

Contactar con: **Santosh Mehrotra: smehrotra@unicef.org**

Si bien los datos disponibles sobre el trabajo infantil tienen de por sí sus límites, las informaciones sobre el trabajo efectuado por los niños en su propia casa (Home-Based Work: HBW) son prácticamente inexistentes. Con su *Proyecto sobre la fabricación proveniente de fuentes externas*, el Centro se propone colmar las lagunas que hay en nuestros conocimientos sobre dicho tema. En el año 2001 se dio término a los estudios de países realizados en Filipinas, India, Indonesia, Pakistán y Tailandia. En cada uno de los cinco países se analizaron tres distintos sectores ocupacionales, con inclusión de una industria de exportación. Antes de fines del 2001 se organizará un taller de trabajo internacional para discutir los resultados. También se ha programado la publicación de un *Innocenti Working Paper* sobre el tema para el 2001.

Indonesia: la crisis económica de Asia Oriental

Contactar con: **Santosh Mehrotra: smehrotra@unicef.org**

La crisis económica que se abatió sobre el Asia Oriental a fines de los años '90 tuvo serias repercusiones para Indonesia. Entre 1997 y 1998 casi se duplicó el número de habitantes de dicho país que viven en la pobreza. Los 20 millones de nuevos pobres, que ganan 1 dólar al día o aún menos, podrían representar la población de un país de tamaño mediano. Colaborando con la Oficina Nacional de UNICEF en Indonesia, y con el apoyo económico del Comité Nacional de UNICEF en Australia, el Centro ha analizado el aspecto humano de la crisis

1 La expresión inglesa es “high achievers”, que literalmente significa “quienes tienen alto rendimiento o realizan plenamente su potencial” (nota del traductor).

Moneter (o Krismon) indonesia. En el 2000 se llevaron a cabo tres estudios detallados: un examen del enfoque que se centra en los efectos del desarrollo sobre la familia, los resultados de las investigaciones efectuadas en 100 pueblos indonesios y un análisis del Programa de Becas de Estudio.

Los puntos clave de los tres estudios han sido resumidos en una publicación titulada *Beyond Krismon (Más allá de la Krismon)*, presentada en marzo del 2000. En ella se comunica que, de los 23 millones de niños indonesios menores de 5 años, 6 millones (o sea más de una cuarta parte) están desnutridos. Hay más de 6 millones de niños de edades comprendidas entre los 6 y los 15 años que no van a la escuela. El mensaje de *Beyond Krismon* es que la reactivación económica de por sí no bastará para solucionar estos problemas: es necesario hacer esfuerzos mucho mayores para diseñar políticas sociales que funcionen como redes de seguridad en defensa de los niños.

3. PAÍSES INDUSTRIALIZADOS

El bienestar de los niños en la OCDE

Contactar con: John Micklewright: jmicklewright@unicef.org

En junio del 2000, con la publicación de la *Tabla clasificatoria de la situación de los niños pobres en las naciones ricas*, el Centro ha presentado su nueva serie *Report Cards (Boletines de clasificaciones)*, dedicada a las diferencias que existen en cuanto al bienestar infantil entre los distintos países de la OCDE. Las *Report Cards* son un reflejo del mandato de UNICEF de alzar la voz en defensa de los niños, ya sea que vivan en naciones ricas o pobres, y son financiadas por los Comités Nacionales de UNICEF en Alemania y España. Las *Report Cards* se distinguen por la combinación de investigaciones cuantitativas rigurosas de alto nivel académico y una eficaz capacidad comunicativa para que dichas investigaciones alcancen a un vasto público. Las investigaciones que sirven de base para las *Report Cards* a menudo son publicadas en la serie *Innocenti Working Papers*.

La *Tabla clasificatoria de la situación de los niños pobres en las naciones ricas* reveló que 1 de cada 6 niños que viven en los países más ricos es pobre, alcanzando un total de 47 millones de niños. La publicación suministra los datos más exhaustivos sobre la pobreza infantil en la OCDE de que se disponga hasta la fecha. El informe demuestra que existen grandes disparidades en las tasas de pobreza infantil entre países que poseen niveles de desarrollo económico comparables, planteando así la cuestión de las causas de dicha desigualdad e invitando a que se contraigan nuevos compromisos para poner fin a la pobreza infantil en las naciones ricas. Los Comités Nacionales de UNICEF han garantizado a esta *Report Card* una vasta cobertura por parte de los medios de comunicación, especialmente en Alemania, Canadá, España, Irlanda, Italia, Portugal y el Reino Unido.

La segunda *Report Card*, titulada *A League Table of Child Deaths by Injury (Tabla clasificatoria de las muertes de niños a consecuencia de lesiones)* y publicada en febrero del 2001, reveló que las lesiones son la causa principal de muertes infantiles en todos los países industrializados, llegando a representar casi el 40% de las muertes en el grupo etáreo que va de 1 a 14 años. Se invita a prestar mayor atención a la seguridad de los niños a fin de reducir el número de muertes evitables. La tercera *Report Card*, presentada en 2001, está titulada *A League Table of Teenage Pregnancies in Rich Nations (Tabla clasificatoria de los embarazos durante la adolescencia en las naciones ricas)*. Al menos 1,25 millones de adolescentes quedan embarazadas cada año en los 28 países de la OCDE examinados en la *Report Card*. El informe indaga además las razones que expli-

can las tasas (ya altas, ya bajas) de embarazos durante la adolescencia y busca soluciones prácticas al problema.

La serie de las *Report Cards* es fruto de investigaciones anteriores efectuadas por el Centro sobre el bienestar de los niños en los países de la OCDE y especialmente sobre la pobreza infantil. En junio del 2001 el Centro publicó, conjuntamente con la Cambridge University Press, un estudio de gran envergadura que resume dichos trabajos previos: *The Dynamics of Child Poverty in the Industrialized Countries (La dinámica de la pobreza infantil en los países industrializados)*. El libro analiza la velocidad con que los niños entran y salen de la pobreza, comparando una cantidad de países industrializados, como Alemania, España, Estados Unidos, Hungría, Irlanda, el Reino Unido y un país que no es miembro de la OCDE: Rusia.

Extensión de la Unión Europea

Contactar con: **John Micklewright: jmicklewright@unicef.org**

En el próximo decenio, 10 países de Europa Central y Oriental solicitarán ser miembros de la Unión Europea. El *Working Paper* titulado *Child Well-Being in the EU and Enlargement to the East (El bienestar infantil en la UE y su extensión hacia el Este)*, publicado en febrero del 2000, analiza las diferencias que existen en cuanto al bienestar de los niños entre dichos países y los actuales Estados Miembros de la UE. El documento examina, en cada país, tres aspectos del bienestar infantil: el bienestar económico, la salud y la educación, y destaca la importancia de los derechos económicos, sociales y culturales, establecidos según los “Criterios de Copenhague” como requisito para acceder a la UE. El informe exige un enfoque más abierto a la hora de evaluar el nivel de vida y la cohesión económica y social.

Este trabajo se basa en un estudio llevado a cabo previamente por el Centro para determinar si las diferencias relativas al bienestar infantil entre los Estados Miembros tienden o no a convergir en la Unión Europea. En marzo del 2000 dicho estudio fue publicado en colaboración con The Policy Press: el libro lleva el título *The Welfare of Europe's Children (El bienestar de los niños de Europa)*.

El Proyecto MONEE

Contactar con: **Gaspar Fajth: gfajth@unicef.org**

Desde 1992 el Proyecto MONEE del Centro monitorea el impacto humano del proceso de transición que atraviesan Europa Central y Oriental y la Comunidad de los Estados Independientes. Con fondos ofrecidos por el Gobierno de Italia, el Banco Mundial y la Oficina Regional de UNICEF para Europa Central y Oriental, la CEI y el Báltico, el proyecto se propone asegurar que los niños no sean olvidados en la carrera hacia la libertad económica y polí-

tica. La producción del proyecto incluye la publicación anual del *Regional Monitoring Report (Informe regional de monitoreo)*, la base de datos TransMONEE y las contribuciones a la serie de los *Innocenti Working Papers*.

El séptimo *Regional Monitoring Report*, titulado *Young People in Changing Societies (Los jóvenes en las sociedades que cambian)*, fue publicado en noviembre del 2000 y es la primera evaluación completa de la situación de los 65 millones de jóvenes de edades comprendidas entre los 15 y los 24 años que viven en la región. El informe revela que el progreso de los jóvenes y el progreso de la transición son interdependientes, pero también destaca que las nuevas libertades comportan nuevos riesgos, incluidos los de la desocupación, las drogas y una mayor desigualdad. El informe invita a una mayor apertura al diálogo con los jóvenes para crear políticas que los favorezcan e incluye los puntos de vista de los jóvenes de 6 países. El informe completo fue editado en inglés y en ruso, mientras que la *Síntesis (Summary)* fue publicado en inglés, italiano y ruso.

Las presentaciones tuvieron lugar en más de 20 países, entre los cuales figuran Alemania, España, la Ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Georgia, Kirguistán, Rusia, Suecia, Ucrania y Uzbekistán, y en Suiza se llevó a cabo una presentación internacional con la presencia de Carol Bellamy, Directora Ejecutiva de UNICEF.

Para que los resultados del informe lleguen al alcance de los jóvenes se utiliza una *Youth Discussion Guide (Guía de los jóvenes para la discusión)*, que extrae los temas principales y es redactada con un estilo fácilmente abordable. La guía fue sido escrita en colaboración con la Organización Mundial de Movimientos de Scouts (World Organization of Scout Movements: WOSM) y con la Oficina Regional de UNICEF para Europa Central y Oriental, la CEI y el Báltico y fue presentada en julio del 2001.

El octavo *Regional Monitoring Report*, titulado *A Decade of Transition (Diez años de transición)*, que será presentado en noviembre del 2001, vuelve la vista atrás para analizar los datos de los años '90, concentrándose en la pobreza, la salud, la educación y la situación de los niños bajo cuidado público (tema que por primera vez fue investigado en profundidad por el Proyecto MONEE en su cuarto informe y que nuevamente resulta estar aumentando en la región). El octavo informe se propone volver a llamar la atención sobre los objetivos iniciales de la transición: alcanzar un buen nivel de vida para todo individuo y desarrollar sociedades democráticas y humanitarias.

La base de datos TransMONEE sigue ofreciendo un servicio único en su género, con informaciones exhaustivas sobre las tendencias sociales y económicas de 27 países, compiladas durante la elaboración de los *Regional Monitoring Reports*. Es posible descargar esta base de datos del sitio web del Centro.

4. PROBLEMAS GLOBALES RELACIONADOS CON LOS DERECHOS DEL NIÑO

Ciudades más acogedoras para los niños

Contactar con: **Eliana Riggio: eriggio@unicef.org**

La Secretaría Internacional *Ciudades más acogedoras para los niños* ya se ha establecido sólidamente en el Centro. Dicha secretaría funciona como catalizador para la Iniciativa global *Ciudades más acogedoras para los niños* (Child Friendly Cities Initiative: CFCI), puesta en marcha en 1996, y como fuente de documentación para los gobiernos nacionales y municipales, ONGs, agencias para el desarrollo, expertos, grupos de niños y oficinas de UNICEF que aspiren a lograr que sus ciudades sean, precisamente, “más acogedoras para los niños”. La secretaría se propone establecer relaciones de colaboración entre los gobiernos municipales y sus comunidades (incluidos los niños) y redes de municipalidades que se empeñen en hacer que se cumplan los derechos de mujeres y niños.

Sus tres actividades principales son la investigación, la información y la puesta en contacto de las partes interesadas. Se está creando una base de datos con ejemplos de prácticas provechosas y experiencias adquiridas en el terreno. Actualmente se recogen los datos esenciales y se los procesa mediante la investigación en el terreno, tanto en países industrializados como en aquéllos en desarrollo, y se está construyendo un sitio web que incluya datos y documentación para el desarrollo de programas. Se han producido materiales informativos para dar mayor publicidad al proyecto a través de los foros internacionales, los colaboradores que participan en el proyecto y las municipalidades. El Gobierno de Italia ha brindado fondos considerables para la fase inicial del proyecto, que se calcula que durará 3 años (2000-2002). Será necesario encontrar más donadores para el período sucesivo.

La participación infantil

Contactar con: **Nigel Cantwell: ncantwell@unicef.org**

Un volumen de la serie *Innocenti Insights*, dedicado a la participación infantil y titulado *Promoting Children's Participation in Democratic Decision-Making* (*La promoción de la participación de los niños en la toma de decisiones democrática*), fue terminado en diciembre del 2000. Esta publicación, cuya autora es Gerison Lansdown, personalidad de vanguardia en el tema de la participación infantil, ha tenido una repercusión notable en toda una vasta gama de actos y reuniones relacionados con los preparativos para la Sesión Especial y tiene mucha demanda. El texto incluye consejos claros para todo

aquél que se proponga hacer que niños y jóvenes tomen parte en cualquier tipo de iniciativa, con listas de chequeo para evaluar la participación de los mismos en conferencias y otros eventos. Por ejemplo, los organizadores deben tener ideas claras acerca de las razones por las cuales desean que los niños tomen parte en la iniciativa. ¿Cuál será su papel? ¿Tomarán parte también en el proceso de planificación? ¿Cuál ha de ser su preparación? Aunque la publicación da por sentado que no hay recetas infalibles para conseguir que la participación infantil sea exitosa, se indican algunos principios generales, como la importancia de que los objetivos y metas, suficientemente comprensibles, cuenten con el acuerdo de los niños, la necesidad de disponer de recursos y tiempo en cantidad adecuada, y los peligros que implica subestimar las capacidades de los niños.

El Tesouro, el Glosario y la Bibliografía sobre los Derechos del Niño

Contactar con: **Nigel Cantwell: ncantwell@unicef.org**

En el 2000 el Centro publicó tres obras de consulta sobre los derechos del niño. El *Tesouro* facilita la recuperación y el intercambio de informaciones sobre los derechos del niño mediante la difusión de un lenguaje controlado que se caracteriza por su exactitud. Se lo puede utilizar junto con el *Glosario*, que proporciona explicaciones detalladas sobre la terminología especializada de los derechos del niño en general y de la Convención sobre los Derechos del Niño en particular. La *Bibliografía* es un instrumento útil para toda persona que se proponga crear una biblioteca básica de consulta sobre los derechos del niño. De las tres publicaciones existen versiones en español, francés e inglés.

Tráfico de niños en África Central y Occidental

Contactar con: **Roberto Benes: rbenes@unicef.org**

La tragedia del grupo de niños que, según se cree, estaban a bordo de un “barco de esclavos” a cierta distancia de la costa del África Occidental en mayo del 2001, ha atraído la atención mundial sobre la condición de alrededor de 200.000 niños víctimas de las redes de tráfico de niños presentes en la región. El proyecto del Centro sobre el *Tráfico de niños en África Central y Occidental* investiga este problema desde principios del 2000 y se propone incrementar la capacidad de UNICEF de reaccionar adecuadamente en 8 países: Benin, Burkina Faso, Camerún, Costa de Marfil, Gabón, Malí, Nigeria y Togo. El proyecto consiste en una estrecha colaboración entre el Centro, la Oficina Regional de UNICEF para África Central y Occidental y las 8 Oficinas Nacionales de UNICEF.

El proyecto examina las tendencias en materia de tráfico de niños y las respuestas que han brindado las políticas aplicadas en el sector e intenta identificar a los agentes principales que puedan intervenir a nivel institucional, además de elaborar recomendaciones para una mejor integración y coordina-

ción de los programas. Se ha puesto en marcha la investigación en el terreno en los 8 países que participan en el proyecto y actualmente se está creando un sitio web dedicado al problema. La información recogida hasta ahora se debe someter a una suerte de “destilación” que permita el análisis comparado por parte de las Oficinas Nacionales de UNICEF y otras Agencias de la ONU, tales como la Organización Internacional del Trabajo y la Organización Internacional de Migraciones, como asimismo por parte de los Gobiernos y ONGs. Es posible que este proyecto se repita en Asia Sudoriental.

Sesiones informativas del personal que trabaja en países en situación de emergencia

Contactar con: **Nigel Cantwell:** ncantwell@unicef.org

Los representantes de UNICEF de 5 países en situación de emergencia participaron en la primera Sesión Informativa Innocenti en mayo del 2000. Dicha reunión les dio la oportunidad de discutir acerca de su trabajo con colegas que se encontraban en situaciones parecidas y presentar sugerencias para los programas de UNICEF en casos de emergencia y de necesidad de ayuda humanitaria. El encuentro formó parte de los esfuerzos del Centro por organizar un programa sistemático de intercambio de experiencias concretas y fue financiado por el Gobierno Británico como parte de su contribución a las actividades de UNICEF relacionadas con la capacitación para trabajar en operaciones de emergencia.

Encaminar la globalización en beneficio de los niños

Contactar con: **Giovanni Andrea Cornia:** gacornia@unicef.org

Este estudio, realizado a nivel mundial en colaboración con la Oficina Central de UNICEF en Nueva York, brindará también una contribución a la Sesión Especial de la Asamblea General de la ONU sobre la Infancia que se celebrará en septiembre del 2001. El análisis se centra en el modo en que la globalización afecta a los niños, examinando sus efectos positivos y negativos e identificando las políticas que aprovechan los beneficios de la globalización a favor de los niños. Las investigaciones existentes sobre el impacto social de la globalización no han enfocado aún el problema de los niños o de las medidas políticas necesarias para protegerlos contra los resultados adversos de la misma. El estudio de UNICEF se propone colmar ese vacío y constituye una prioridad para toda la organización.

El estudio examinará los cambios que se han producido en el bienestar infantil en los últimos 20 años mediante el análisis de las modificaciones de los indicadores relacionados con el bienestar de los niños, la evaluación de los efectos surtidos por las fuerzas globales (tales como la liberalización financiera y el

traslado de tecnologías) y el análisis de las políticas destinadas a encauzar la globalización en beneficio de los niños. En el 2000, numerosos informes han sido presentados por expertos destacados de instituciones académicas tanto del mundo industrializado como de los países en desarrollo. Se están planificando varios *Working Papers* que abordarán, por ejemplo, temas como “Los cambios globales de políticas, el crecimiento, la distribución de rentas y la pobreza infantil”, “La globalización y la implementación de la CDN” y “La globalización y el trabajo infantil”. Una publicación de dimensiones mayores, que comprenderá varias contribuciones de los expertos, estará disponible a fines del 2001.

VIH/SIDA

Contactar con: **Giovanni Andrea Cornia: gacornia@unicef.org**

Este proyecto se centra en los aspectos económicos, sociales y políticos de la epidemia del VIH/SIDA, reconociendo que los esfuerzos destinados a proteger a los niños requieren una cabal comprensión del impacto del VIH/SIDA y de las políticas que surten efecto. El proyecto se propone identificar nuevos programas y políticas, presentar resultados de investigaciones y luchar en defensa de las respuestas políticas eficaces.

En el 2000 se emprendieron 9 estudios de países: 6 en el África Subsahariana y 3 en Asia. También se pusieron en marcha 4 estudios por sector: sobre la salud, la educación, la condición de los huérfanos y la pobreza. El proyecto evaluará los efectos a largo plazo del VIH/SIDA sobre los niños estudiando parejas de países con niveles de desarrollo parecidos que han experimentado tendencias diferentes en materia de VIH/SIDA. Examinará las prácticas que han demostrado ser más provechosas y propondrá medidas adicionales para mantener el bienestar infantil frente al VIH/SIDA en las dos próximas décadas. Las conclusiones servirán de base para la discusión en la Sesión Especial de la Asamblea General de la ONU sobre la Infancia que se realizará en septiembre del 2001. El proyecto cuenta con el financiamiento parcial de las Oficinas Nacionales de UNICEF, como asimismo de la Oficina Regional de UNICEF para el África Oriental y Meridional y del Gobierno de Italia.

Los Innocenti Digests

Contactar con: **Maryam Farzanegan: mfarzanegan@unicef.org**

En mayo del 2000, el *Innocenti Digest* titulado *La violencia doméstica contra mujeres y niñas* abordó este tema controvertido con un enfoque interdisciplinario que incluía la salud, la educación y la protección legal. Se destaca que el fenómeno de la violencia doméstica representa una cuestión de derechos humanos: una de las formas más comunes y sin embargo ignoradas de violencia contra mujeres y niñas. El *Digest* hace hincapié en el carácter universal de la vio-

lencia doméstica, que se puede encontrar en cualquier país, y recalca la necesidad de reacciones políticas eficaces, de la aplicación de la legislación existente y de una mayor responsabilidad por parte de los gobiernos. El *Digest* fue publicado en 4 idiomas: español, francés, inglés e italiano.

La cobertura por parte de los medios de comunicación incluyó varios puntos destacados, como la entrevista realizada por el *New York Times* a la Directora Ejecutiva de UNICEF Carol Bellamy y reportajes en ABC News, CNN International, la BBC y muchos otros canales de difusión de los países en desarrollo. Un intenso intercambio de informes con los medios de comunicación italianos tuvo como resultado una cobertura eficaz en la mayor parte de los canales de radio y televisión y por lo menos en 15 periódicos, con noticias de primera plana en el *Corriere della Sera*, *L'Unità*, *Liberazione* e *Il Tempo*.

El *Digest* titulado *Matrimonios prematuros*, publicado en marzo del 2001, expone las consecuencias a largo plazo del hecho de contraer matrimonio antes de tiempo. Aunque el problema de los matrimonios precoces ha sido investigado ampliamente en relación con sus efectos sobre la salud y la educación, este *Digest* estudia el matrimonio prematuro como una forma de violación de los derechos humanos.

Una actualización del primer *Digest* del Centro, titulado *El trabajo del defensor de los niños* y aparecido en 1997, ha sido terminada y está lista para ser publicada en el 2001. También está en marcha el trabajo de preparación para un *Digest* sobre *El registro de nacimiento*. Entre los temas a tratar en el futuro figuran *Los niños con discapacidades* y *Los niños que viven en áreas urbanas pobres*. Los *Innocenti Digests* reciben fondos de los Comités Nacionales de UNICEF en Alemania y España.

Adopción internacional

Contactar con: **Nigel Cantwell: ncantwell@unicef.org**

El Centro representó a UNICEF ante la Comisión Especial, que tuvo lugar durante 4 días en La Haya en noviembre del 2000 y fue la primera en absoluto encargada de evaluar la operación práctica de la Convención de La Haya sobre la Adopción Internacional, de 1993. Cabe destacar que, en esa ocasión, el delegado del Centro presentó, en nombre de la organización, una enérgica propuesta de que la Comisión adoptara una actitud firme respecto a la situación particularmente inquietante de las adopciones internacionales de niños provenientes de Guatemala. El debate reveló la gran preocupación de la mayor parte de los Estados Contratantes en torno a este problema. Como resultado directo de la iniciativa del Centro, la Comisión aprobó que se transmitiera una proposición a las Autoridades guatemaltecas y adoptó una recomendación según la cual era de desear que los Estados Contratantes aplicaran los principios conte-

nidos en la Convención de La Haya incluso en aquellos casos en que trataran con Estados No Contratantes.

Justicia juvenil

Contactar con: **Nigel Cantwell: ncantwell@unicef.org**

En el 2000 continuó la labor del Centro en materia de justicia juvenil con la preparación de un documento dedicado a la discusión de políticas que sirva de base para las políticas y estrategias de UNICEF en este sector. El Centro también ha puesto en marcha un proyecto destinado a examinar los problemas particulares de la justicia juvenil en situaciones de conflicto y post-conflicto. El proyecto incluirá el análisis de los estudios de países, que reflejan una gran variedad de situaciones de este tipo, desde Kosovo y Timor Oriental hasta Camboya y Sierra Leona, y la preparación de un documento que ayude a los encargados a identificar y satisfacer las necesidades de los niños que se encuentran en tales condiciones.

La iniciativa mediterránea para los derechos del niño

Contactar con: **Bernadette Abegglen: babegglen@unicef.org**

La *Iniciativa mediterránea para los derechos del niño* (MEDIN) se propone consolidar la capacidad de identificar y analizar los problemas relacionados con los derechos del niño en 9 países: Argelia, Egipto, Jordania, Libano, Libia, Marruecos, Siria, Túnez y Cisjordania y la Franja de Gaza, como asimismo se aspira a promover iniciativas que aborden dichos problemas desde el punto de vista de las políticas. El Proyecto MEDIN, que se basa en la colaboración entre el Centro, la Oficina Regional para el Oriente Medio y África del Norte y las Oficinas Nacionales de UNICEF de los países en cuestión, concentra su atención en 4 áreas principales:

- La infancia temprana: la supervivencia, el crecimiento y el desarrollo de los niños pequeños;
- La educación básica: las barreras que impiden el acceso generalizado a la educación;
- La adolescencia: la salud, el desarrollo y el derecho a la participación de los jóvenes;
- La protección: las violencias, los abusos, la explotación y la discriminación que afectan a los niños.

El proyecto examina además las lagunas que existen en los datos, las cuales representan un obstáculo para los esfuerzos destinados a ofrecer un cuadro completo de los derechos humanos en estos 9 países.

La primera fase del proyecto aspiraba a identificar los problemas y forjar alianzas, elaborando un informe sobre los elementos clave de un nuevo plan de

acción para los niños de los 9 países, una base de datos subregional, de carácter preliminar, sobre los derechos del niño (MEDINFO), y propuestas de proyectos que se ocuparan de las necesidades prioritarias de los niños. Se creó asimismo un Comité Directivo Técnico, con la participación de investigadores y expertos en estadísticas de cada uno de los países de MEDIN.

La segunda fase se concentra en la implementación de los proyectos propuestos en colaboración con interlocutores nacionales y regionales, y en esfuerzos destinados a colmar las lagunas que se registran en los datos. El proyecto ha recibido el total de su financiamiento del Gobierno de Italia, pero serán necesarios ulteriores fondos para los proyectos de la segunda fase.

Comprender el trabajo de los niños

Contactar con: **Furio Rosati: frosati@unicef.org**

La falta de datos es un gran obstáculo para el monitoreo y la solución del problema del trabajo infantil. El Proyecto Interagencial de Cooperación para la Investigación *Desarrollo de nuevas estrategias para comprender el trabajo de los niños y sus consecuencias (Developing New Strategies for Understanding Children's Work and Its Impact: Proyecto UCW)* tuvo como punto de partida las recomendaciones del Plan de Acción adoptado durante la Conferencia Internacional sobre el Trabajo Infantil celebrada en Oslo en 1997. Sus objetivos son proseguir la investigación en profundidad sobre el trabajo infantil, mejorar la compilación y el análisis de datos, optimizar las capacidades locales y nacionales para la colección de datos y la investigación sobre el trabajo infantil y mejorar la evaluación de las intervenciones realizadas en este campo. El proyecto aspira además a minimizar el riesgo de la repetición de esfuerzos por parte de las tres agencias que colaboran con el proyecto: la Organización Internacional del Trabajo, UNICEF y el Banco Mundial. Identificará asimismo las mayores lagunas en las informaciones suministradas por los datos relativos al trabajo infantil y sugerirá las maneras de colmarlas.

Durante sus primeros 6 meses de actividad, el proyecto ha desarrollado una serie de bases de datos sobre el trabajo infantil que comprenden una base de datos exhaustiva de las encuestas que recogen informaciones sobre el tema. Se han desarrollado indicadores estadísticos para alrededor de 40 países que fueron seleccionados siguiendo una evaluación de la información presente en la base de datos de las encuestas. Se ha compilado una bibliografía escogida sobre temáticas relacionadas con el trabajo infantil y se procederá regularmente a actualizarla. Estas bases de datos se pueden consultar desde el sitio web del proyecto (www.ucw-project.org) y están a disposición del público desde junio del 2001.

El proyecto también ha puesto en marcha una serie de actividades de investigaciones piloto que estudian las relaciones que existen entre el trabajo

infantil y la pobreza, el vínculo entre el trabajo infantil y el rendimiento escolar, y los efectos del trabajo infantil sobre la salud. Por otra parte, el proyecto ha efectuado una comparación de los diferentes instrumentos utilizados actualmente durante las encuestas para medir el fenómeno del trabajo infantil.

A fin de consolidar las capacidades a nivel local, el proyecto desarrollará un módulo de capacitación que se centra en la economía del trabajo infantil y en la creación de indicadores estadísticos para el monitoreo de la situación del mismo. El Proyecto UCW también está trazando una especie de mapa de los proyectos organizados en dicho campo por la OIT, UNICEF y el Banco Mundial, cuya finalidad es reducir o eliminar los factores que contribuyen a la difusión del fenómeno. El objetivo es brindar un cuadro completo de las intervenciones y de los instrumentos utilizados corrientemente para controlar y hacer disminuir el trabajo infantil. Todas las informaciones pertinentes a propósito de dichas actividades y algunos de los resultados estarán a disposición de todos en el sitio web del proyecto.

Los fondos para este proyecto hasta ahora han sido suministrados por los siguientes donadores: el Gobierno de Finlandia, el Gobierno de Noruega y el Gobierno de Suecia.

Niños afectados por la guerra

Contactar con: **Nigel Cantwell: ncantwell@unicef.org**

La presentación del *Innocenti Insight* titulado *The Two Faces of Education in Ethnic Conflict (Las dos caras de la educación en los conflictos étnicos)*, de Kenneth Bush y Diana Saltarelli, coincidió con la Conferencia Internacional sobre los Niños Afectados por la Guerra, celebrada en Winnipeg en septiembre del 2000. La publicación constituye un desafío para la suposición de que la educación siempre es una fuerza positiva, al demostrar cómo, en realidad, puede ser manipulada para enemistar a las personas. Analiza la creciente importancia del factor étnico en los conflictos armados y resume los aspectos positivos y negativos de la educación en tales situaciones, incluyendo la interpretación de la negativa a brindar educación como un arma de guerra de por sí y la importancia de la instrucción para difundir una noción inclusiva de la ciudadanía. La publicación insta a propagar una educación pacifista eficaz.

5. PARA LOGRAR QUE PASE EL MENSAJE

Contactar con: **Patrick McCormick: pmccormick@unicef.org**

Relaciones con los medios de difusión

Colaborando con los colegas de UNICEF de todo el mundo, el Equipo de Difusión ha conseguido generar una cobertura notable para muchas de las publicaciones del Centro en el 2000, especialmente para las dos primeras *Report Cards* y para los *Digests* dedicados a *La violencia doméstica contra mujeres y niñas* y a *Los matrimonios prematuros*. Además de los esfuerzos por asegurar la mayor cobertura mundial posible, ha habido un énfasis particular en los medios de comunicación italianos, mediante intensos contactos personales con los periodistas y locutores clave y sesiones informativas para los medios de difusión en Milán y Roma.

Publicaciones

A comienzos del 2000 distribución de publicaciones se volvió más eficaz. La elección de un servicio profesional externo para ocuparse de la difusión mundial significa una distribución de publicaciones más eficiente y conveniente. Este paso fue parte de una revisión general de la organización, introduciendo la posibilidad de solicitar el envío mediante el contacto en línea, creando una base de datos que sirve de lista de envío con más de 30.000 entradas, estableciendo un nuevo diseño para la portada de las publicaciones y publicando varias versiones en idiomas diferentes. El Equipo también ha elaborado sus propias publicaciones en el 2000, con inclusión del primer *Informe anual*, aparecido en español, francés, inglés e italiano, un *Catálogo de publicaciones* completo y actualizado y un breve folleto informativo.

Sitio web

El sitio web es el instrumento clave de difusión del Centro y fue totalmente rediseñado en el 2000, con la intención de hacerlo más atractivo y fácil de usar. El sitio ahora es accionado por las bases de datos, lo cual permite actualizarlo fácilmente y proceder a la compra en línea de las publicaciones. El número medio de visitas al sitio es de 7.500 por mes. Una innovación importante del 2000 es la creación de una Sala de Redacción dentro del sitio, la primera en su género para UNICEF. Este hecho permite a los periodistas, mediante el uso de una contraseña de acceso, consultar los comunicados de prensa, vídeo clips, fotos e informes completos. La Sala de Redacción fue inaugurada en noviembre del 2000 con la presentación de la publicación titulada *Young People in Changing Societies* y hasta la fecha son más de 200 los periodistas que se han registrado.

6. QUIÉN ES QUIÉN EN EL CENTRO DE INVESTIGACIONES INNOCENTI DE UNICEF

Para más detalles, visite nuestro sitio web: <http://www.unicef-icdc.org>

Directora

Santos Pais, Marta: msantospais@unicef.org

Oficina de Dirección

Abegglen, Bernadette, Vicedirectora y Responsable Superior de Operaciones:

babegglen@unicef.org

Benes, Roberto, Auxiliar de Programas: rbenes@unicef.org

Cornia, Giovanni Andrea, Director de Proyectos: gacornia@unicef.org

Fanfani, Sandra, Secretaria: sfanfani@unicef.org

Lyon, Scott, Asesor (Proyecto MEDIN): slyon@unicef.org

Menchini, Leonardo, Asesor (Globalización/ VIH/SIDA): lmenchini@unicef.org

Implementación de normas internacionales

Akehurst, Claire, Secretaria: cakehurst@unicef.org

Cantwell, Nigel, Responsable Superior de Proyectos: ncantwell@unicef.org

Farzanegan, Maryam, Responsable de Proyectos: mfarzanegan@unicef.org

Hoffmann, Michael, Asesor: mhoffmann@unicef.org

Políticas económicas y sociales

Brown, Giorgina, Asesora (Países Industrializados): gbrown@unicef.org

Fajth, Gaspar, Coordinador del Proyecto MONEE: gfajth@unicef.org

Gantcheva, Roumiana, Responsable de Proyectos (Proyecto MONEE):

rgantcheva@unicef.org

Iusco Bruschi, Cinzia, Secretaria: ciusco@unicef.org

Mehrotra, Santosh, Economista Superior: smehrotra@unicef.org

Micklewright, John, Jefe de la Sección de Políticas Económicas y Sociales:

jmicklewright@unicef.org

Redmond, Gerry, Responsable de Proyectos: gredmond@unicef.org

Suhrcke, Marc, Asesor (Proyecto MONEE): msuhrcke@unicef.org

Verna, Yvette, Secretaria: yverna@unicef.org

Secretaría ciudades más acogedoras para los niños

Corsi, Marco, Auxiliar de Proyectos: macorsi@unicef.org

Riggio, Eliana, Responsable de Proyectos: eriggio@unicef.org

Proyecto conjunto interagencial sobre el trabajo infantil

Arena, Bianca, Auxiliar de Proyectos: **barena@unicef.org**

Rosati, Furio, Coordinador de Proyectos: **frosati@unicef.org**

Difusión

Cibardo, Mickey, Secretaria: **mcibardo@unicef.org**

Faustini, Patrizia, Auxiliar de Difusión: **pfaustini@unicef.org**

Hawke, Angela, Editora: **ahawke@unicef.org**

Leckey, Eve, Auxiliar de Publicaciones: **eleckey@unicef.org**

McCormick, Patrick, Responsable de Difusión: **pmccormick@unicef.org**

Operations

Aleksic, Ognjen, Empleado Auxiliar: **oaleksic@unicef.org**

Brilli, Andrea, Auxiliar Superior Administrativo: **abrilli@unicef.org**

Capriotti, Luigi, Director IT: **lcapriotti@unicef.org**

Delaney, Bernadette, Auxiliar de Personal: **bdelaney@unicef.org**

Wyper, Kathy, Empleada Recepcionista: **kwyper@unicef.org**

Zecchi, Flora, Empleada Administrativa: **fzecchi@unicef.org**

Julio 2001

UNICEF Centro de investigación Innocenti
Piazza SS. Annunziata, 12
50122 Firenze, Italia

Tel.: +39 055 203 30

Fax: +39 055 244 817

E-mail (información general): florence@unicef.org

E-mail (pedidos de publicaciones): florence.orders@unicef.org

Website: www.unicef-icdc.org

ISBN: 88-85401-77-5